



船用推进器

用户手册

OWNER'S MANUAL

When the defection happen, please contact the local distributor, you can visit our website to get the distributor list <http://www.haswing.com>



致用户 To The Owner

感谢您选购“汉飞”电动船用推进器。其具有低噪音、无污染、操作性强、方便携带等优点, 充分满足广大船舶爱好者的需求。我们衷心希望您能尽情体验水上娱乐的美好时光。

Thank you for choosing a Haswing electric trolling motor. It's designed for the purpose of superior performance, unpolluted and portable use. Enjoy your wonderful moment with Haswing trolling motor.

本用户手册包含正确安装, 操作, 保养等重要说明。为了让推进器操作顺畅, 建议用户在使用前应彻底理解手册上的内容及重要事项。如对手册上的操作或维护事项起疑问, 请咨询汉飞客服中心。

This owner's manual contains information for proper installation, operation and maintenance. Be sure to thoroughly read and understand the contents before use. If you have any question about the operation or maintenance of your trolling motor, please contact Haswing customer service.

★ 为提高产品质量, 我们欢迎广大用户给予评价及改进建议。
We welcome any comments on our product improvement.

为确保操作顺畅, 防止意外发生, 在用户手册及产品上注有特别符号信息。符号类别如下:

To avoid hazards and obtain great performance, special signs are noted in the owner's manual and on the product.



表示如不遵守指示可能导致操作人员及他人严重受伤或死亡。

Failure to follow the instruction could cause severe injury or death.



表示必须采取特殊措施以免推进器损坏。

Special precautions that must be taken to avoid damage to the motor.



表示使程序更容易, 更快捷地完成。

Information that makes the procedures easier and faster.

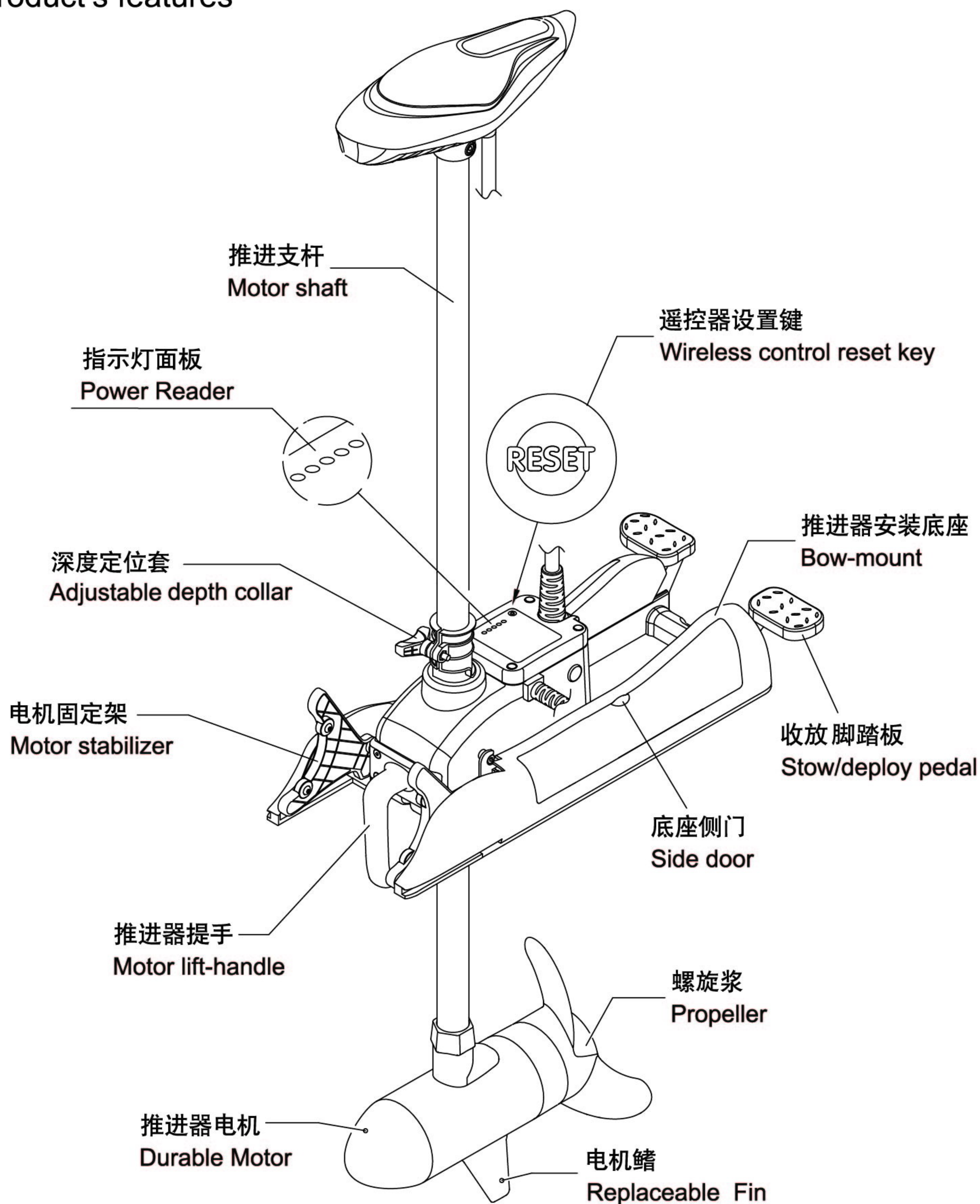
目录 Contents

主要部件说明.....	1
Product's features	
操作注意事项.....	2
Before the operation	
安装	
Installation	
电机鳍及提手安装.....	3
Installing the lift-handle and fin	
船舶与电源安装.....	4
Mounting the trolling motor and battery connection	
推进器操作方式	
How to operate the motor	
推进器的收与放操作.....	5
Deploy and stow the motor	
遥控器使用说明.....	6-7
Remote manual	
无线操控的连接与电源指示区.....	8-9
Wireless control connection and Power Reader	
故障与修复.....	10-11
Trouble shooting and solving method	
推进器电路图.....	11
Electric circuit diagram	
维护与保养.....	12
Maintenance	

首次安装前必阅 Read this page before install
--

主要部件说明

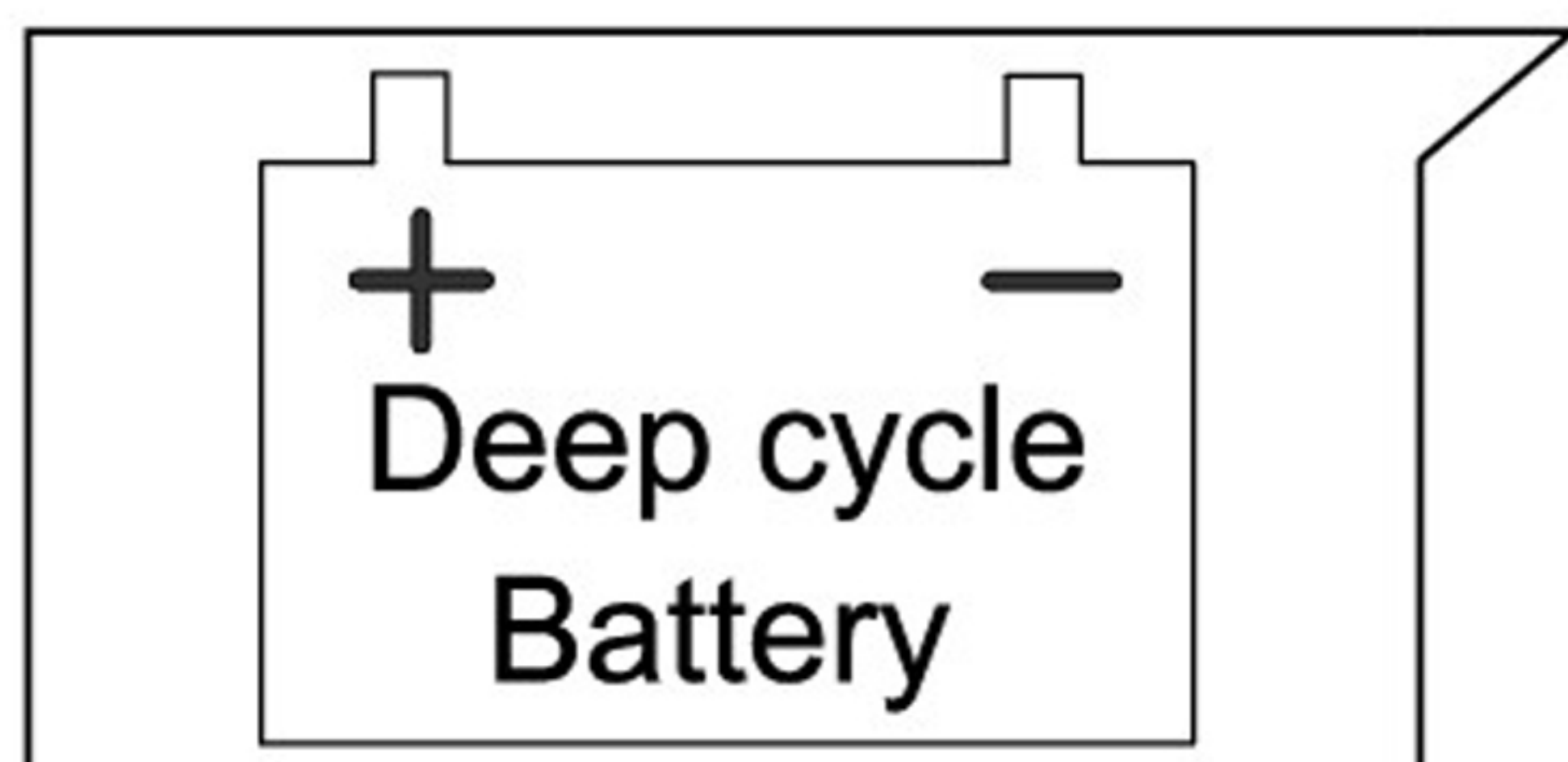
Product's features



为提高该产品质量，我方保留对产品的更改权利。

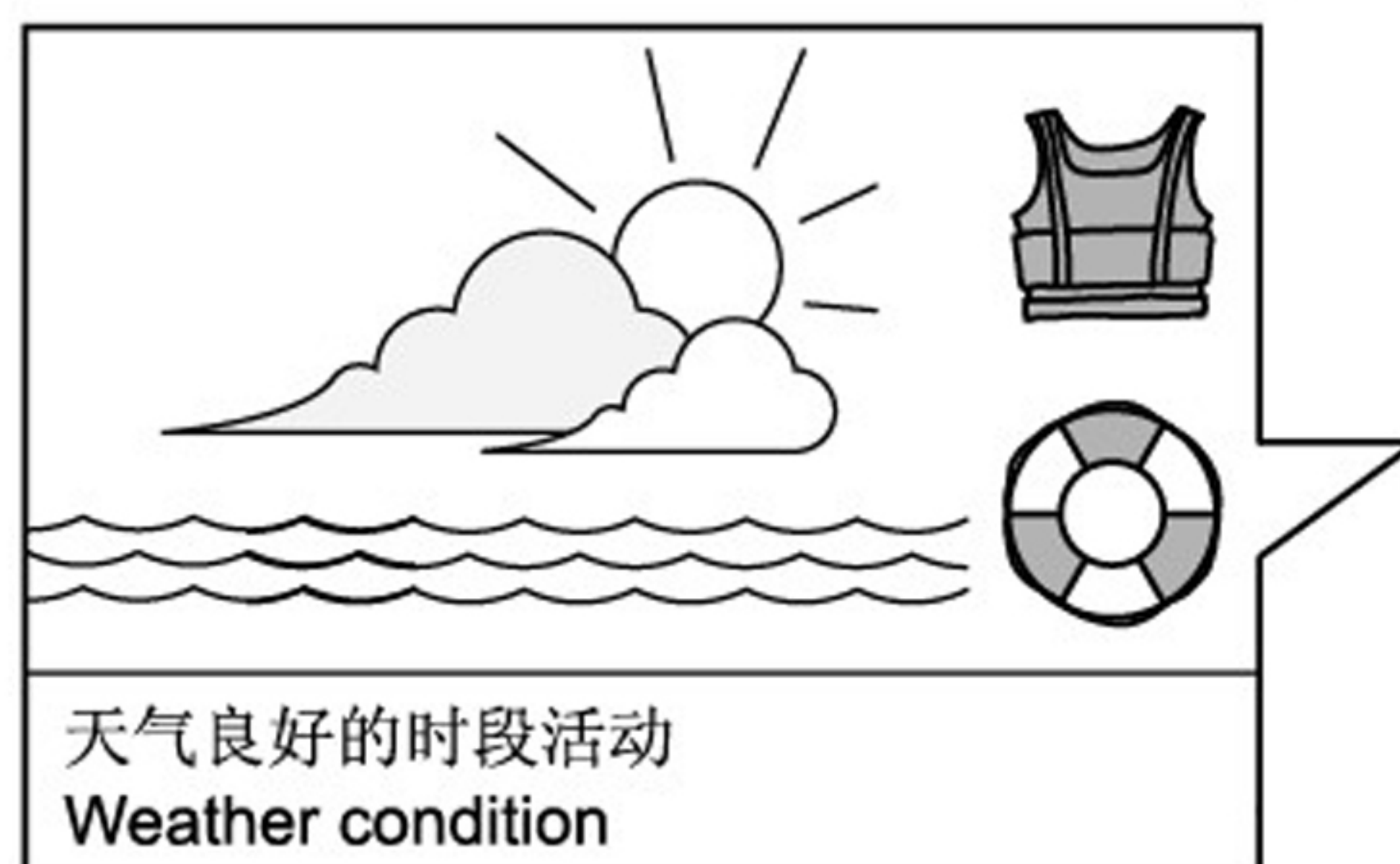
We reserve the right to change parts without notice

操作注意事项Before the operation



请使用深循环蓄电池。使用电压不符或不稳定的蓄电池可能会导致电机或电池的损坏。

Please use deep cycle battery for your motor. Improper use of battery would cause damage to the motor.

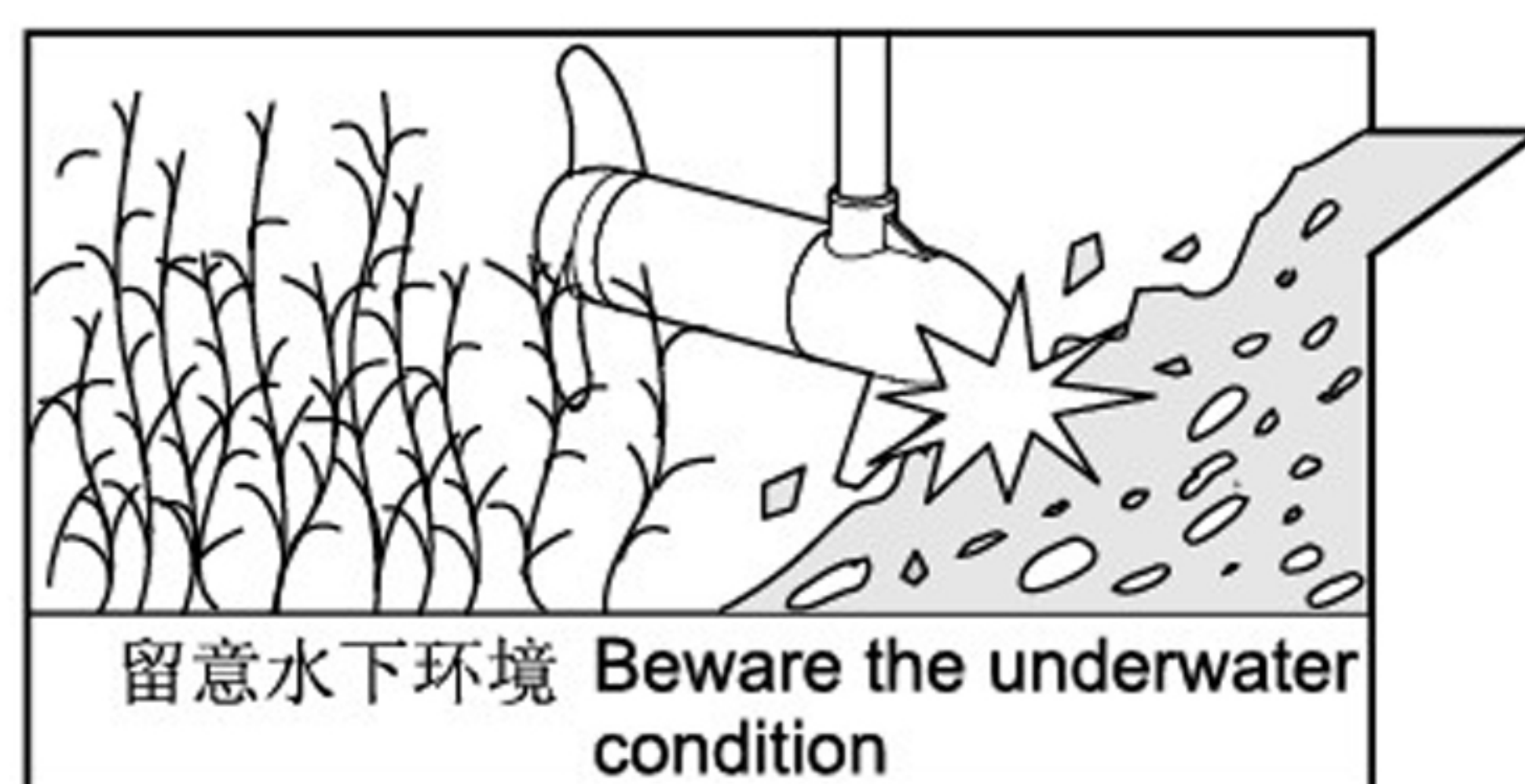


请勿在岸上接通电源或启动电机，以防意外发生。

Make sure the motor is battery disconnected during the onshore period.

用户应选择天气良好的时段活动，活动时应配备个人救生衣。

Personal life-jacket is needed at all time. And choose a good weather for your outdoor activity.



当船只进入浅水区或靠岸时，请关闭电机减慢航速，调整推进器与水面的角度，以免电机碰撞受损。

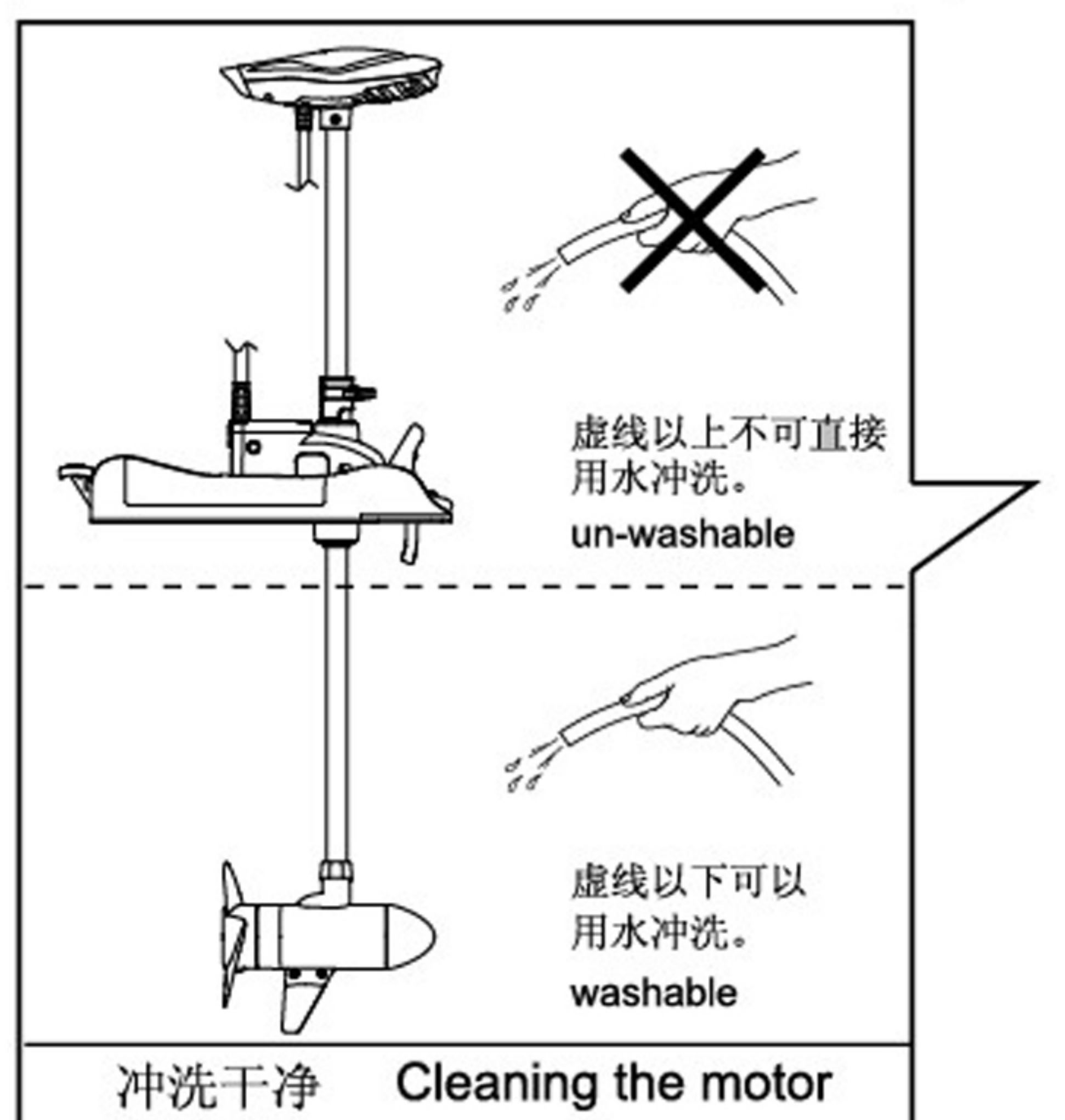
Turn the motor off to reduce the boat's speed. Tilting to prevent impact when enter to the shallow water area.

推进器运行时要留意游泳者以及周围环境。

Beware of the swimmer and your surrounding during the operation.

使用推进器后应清理螺旋桨上的杂物，用清水冲洗推进器。特别在海水中使用后要彻底冲洗干净。

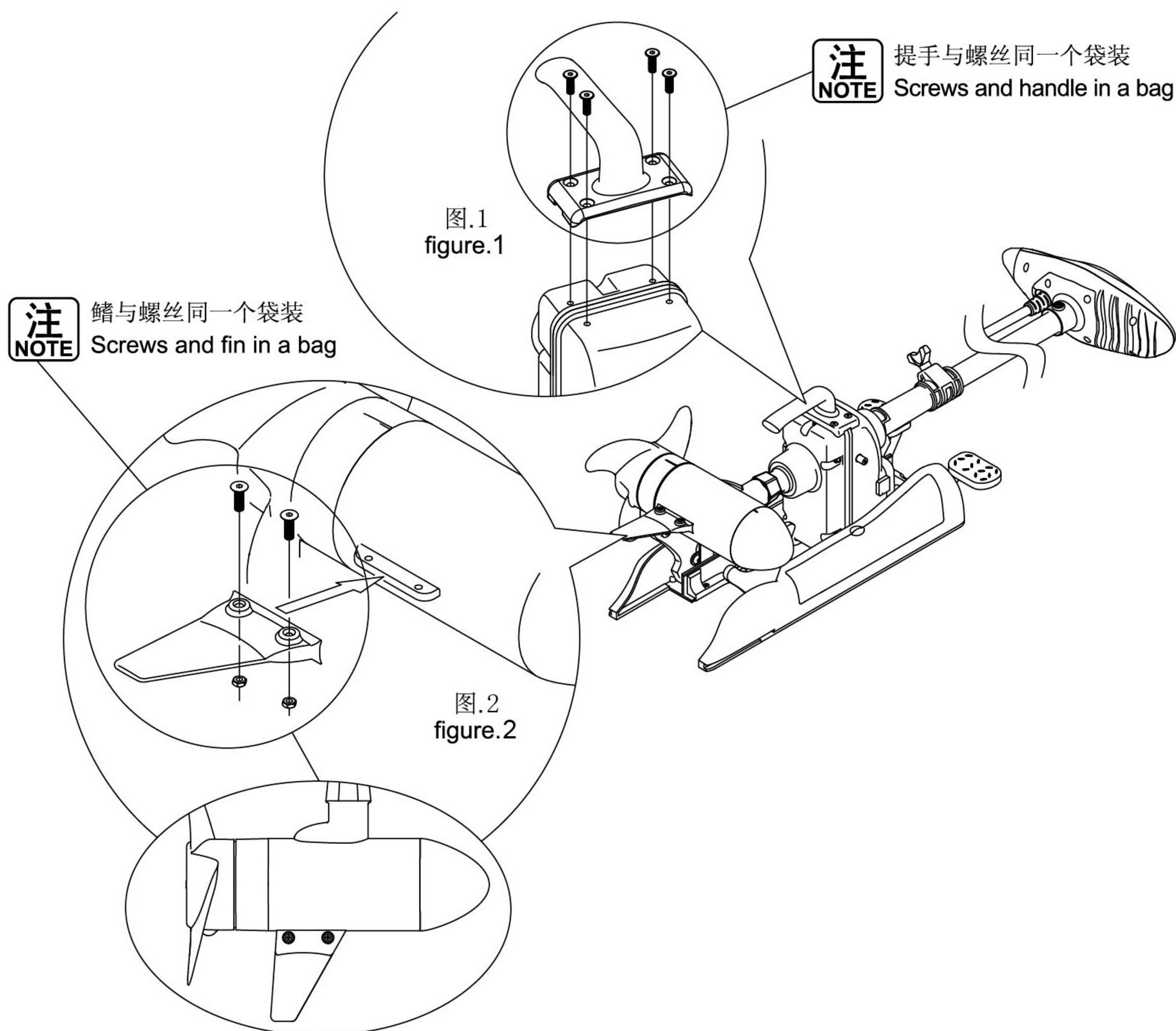
Remove sundries from the propeller and wash off the motor, especially after the saltwater use.



1 提手及电机鳍安装**Installing the lift-handle and fin**

在安装零件前必须断开电源。

Make sure the motor is disconnected from the battery before installing the accessories.



1. 把提手放在齿轮箱上对准该螺丝孔位后打上螺丝固定。（注意：请按图进行装配。如图.1）

Aligns the lift-handle on the gearbox, install it with four handle-screws. (figure.1)

2. 把电机鳍插进电机上的固定位置对准螺丝孔装上螺母打上螺丝固定。（注意：请按图进行装配。如图.2）

Aligns the motor-fin on the motor, install it with two fin-screws. (figure.2)

2 推进器的安装

Mounting the trolling motor



请勿在安装及卸载推进器时接通电源或启动电机，以防意外发生。

Make sure the motor is battery disconnected during the mounting and dismounting or onshore period.

请将推进器定位在船头板的中段位置，并用安装螺丝固定。（如图.3）

Aligns the motor on front of the boat and tighten with bow-mount screws and rubber washers. (figure.3)

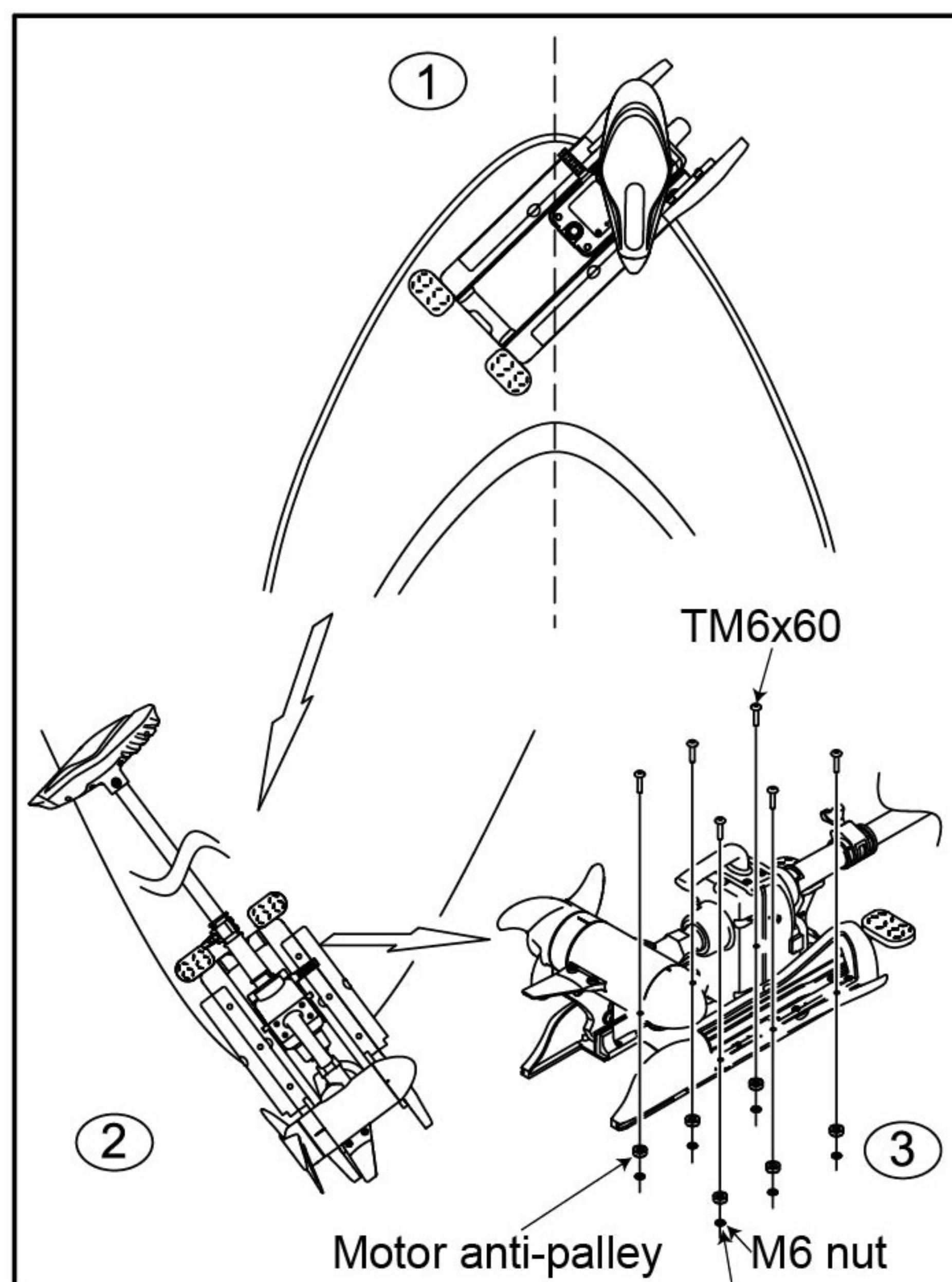


图.3
figure.3

3 电源安装

Battery connection

选择合适电源 — 请使用深循环蓄电池。使用电压不符或不稳定蓄电池都可能导致电机或电池的损坏。

Select a compatible battery — Please use deep cycle battery for your motor. Improper use of battery would cause damage to the motor.

连接电源 — 请将红色 (+) 正极电源线末端连接至电池的正极处 (+)，黑色 (-) 负极电源线末端连接至负极处 (-) 并固定。（如图.4）

Connecting the battery — connect the red motor cable (+) to the positive battery terminal (+), black cable (-) to the negative terminal (-) and fasten it. (figure.4)

把电池放置在通风干爽的位置。

Put the battery in a ventilated place.

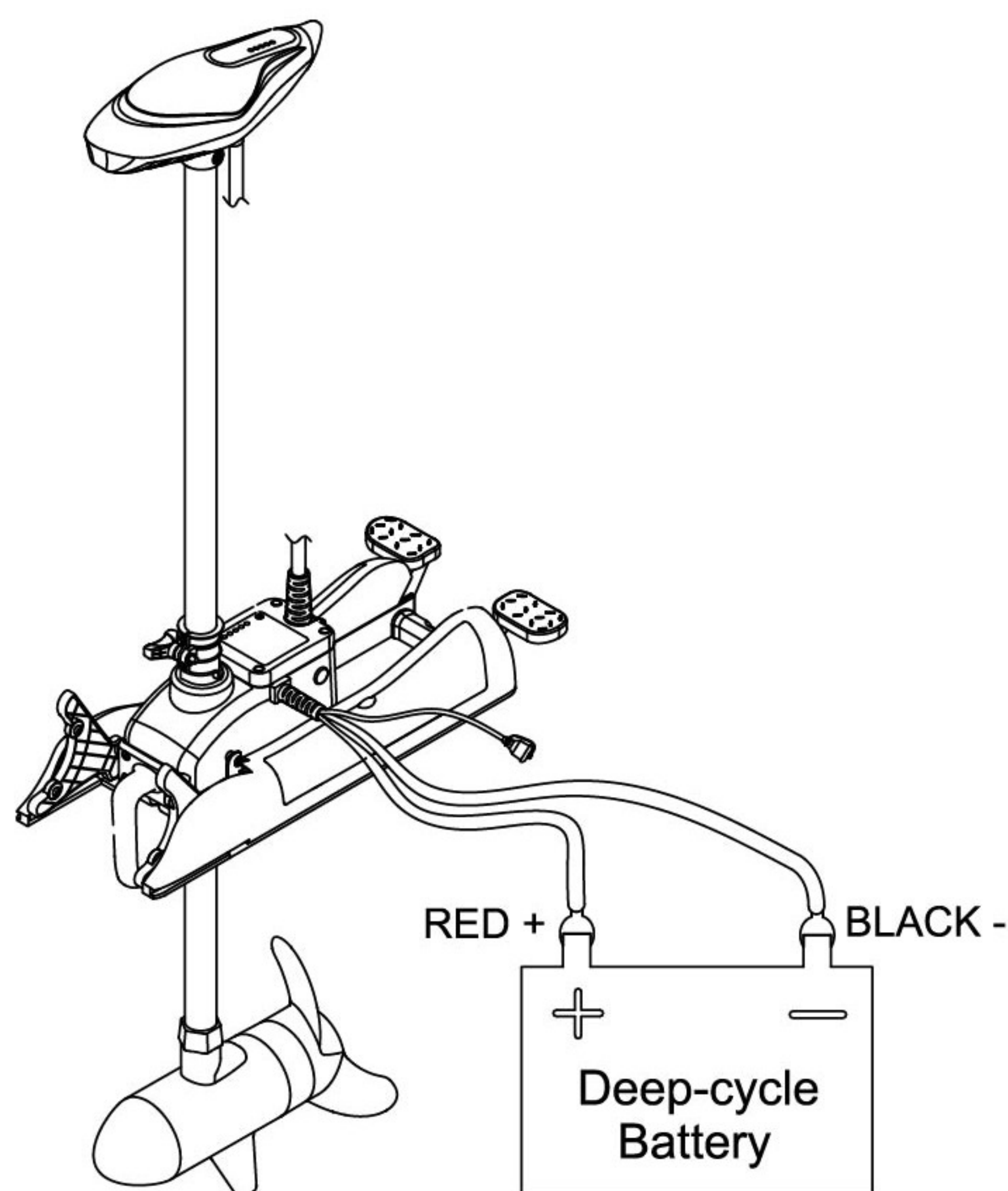


图.4
figure.4

操作方式

How to operate the motor

1. 推进器的收与放操作

Deploy and stow the motor

投放推进器

Deploy the motor

踏下收/放脚踏板并将电机投入水中至0度，连续“峰鸣短响5声”推进器开机。（如图.5）

Press the stow/deploy pedal and deploy the motor to the water. (figure. 5)

收回推进器

Stow the motor

握住推进器的支杆并同时踏下收/放脚踏板，提起电机至90度并将其扣入电机固定架上推进器关机。（如图.5）

Press the stow/deploy pedal and stow the motor out from the water. (figure.5)

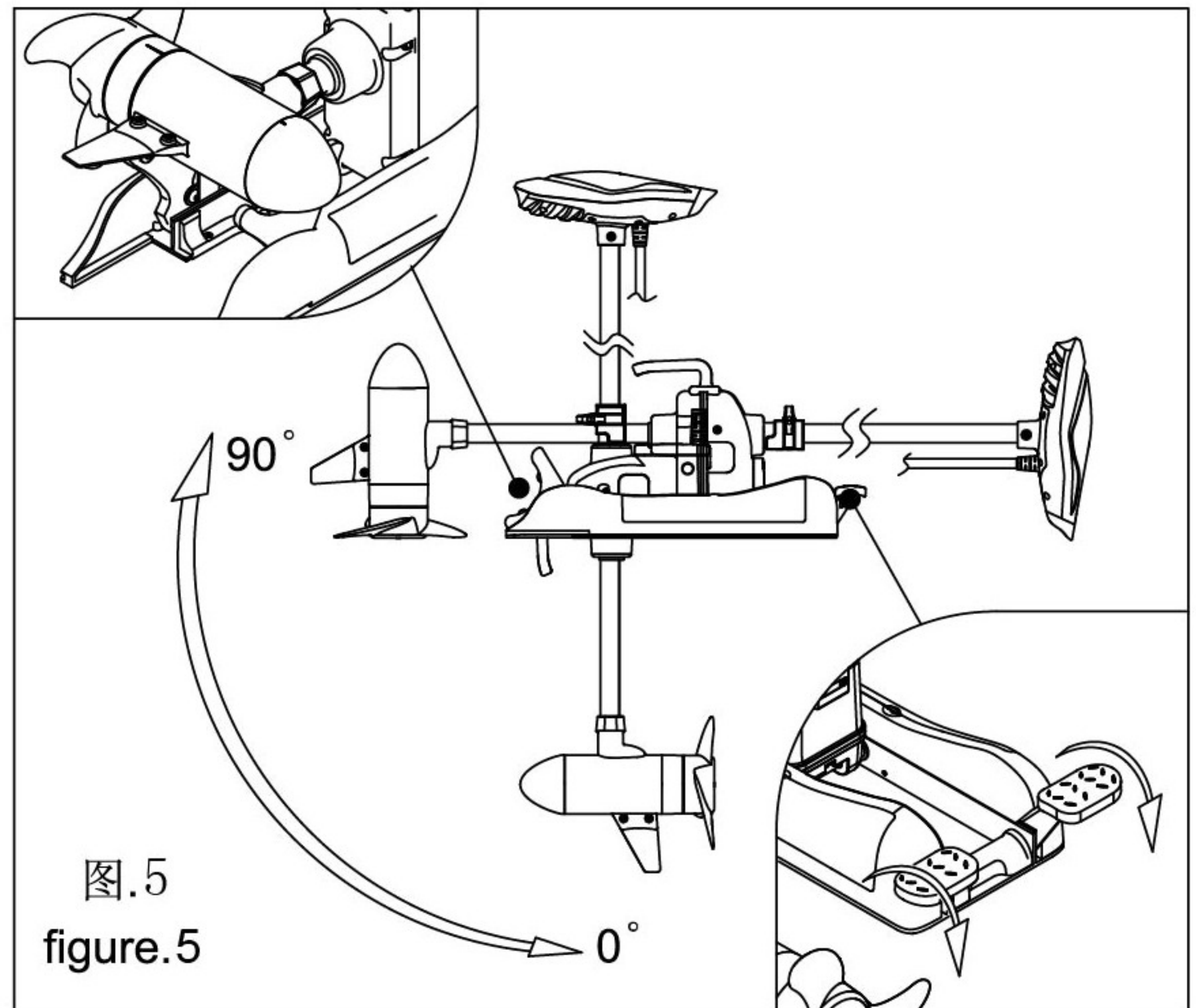


图.5

figure.5



在推进器的收与放操作中，请勿把手放进机械旋转关节处。

When raising or lowering motor, keep fingers clear of all hinge and pivot points and all moving parts.

2. 推进器的吃水深度

Adjust the motor depth



在调节吃水深度前，请先握住电机支杆以免电机滑落。

Hold on to the motor shaft before adjust the motor depth avoid motor slide.

松开深度定位套上的螺栓。然后慢慢往下放或上提将电机调节至合适的吃水深度再上紧螺栓固定。（如图.6）

Adjust the motor depth by unscrew and tighten the depth collar. (figure. 6)

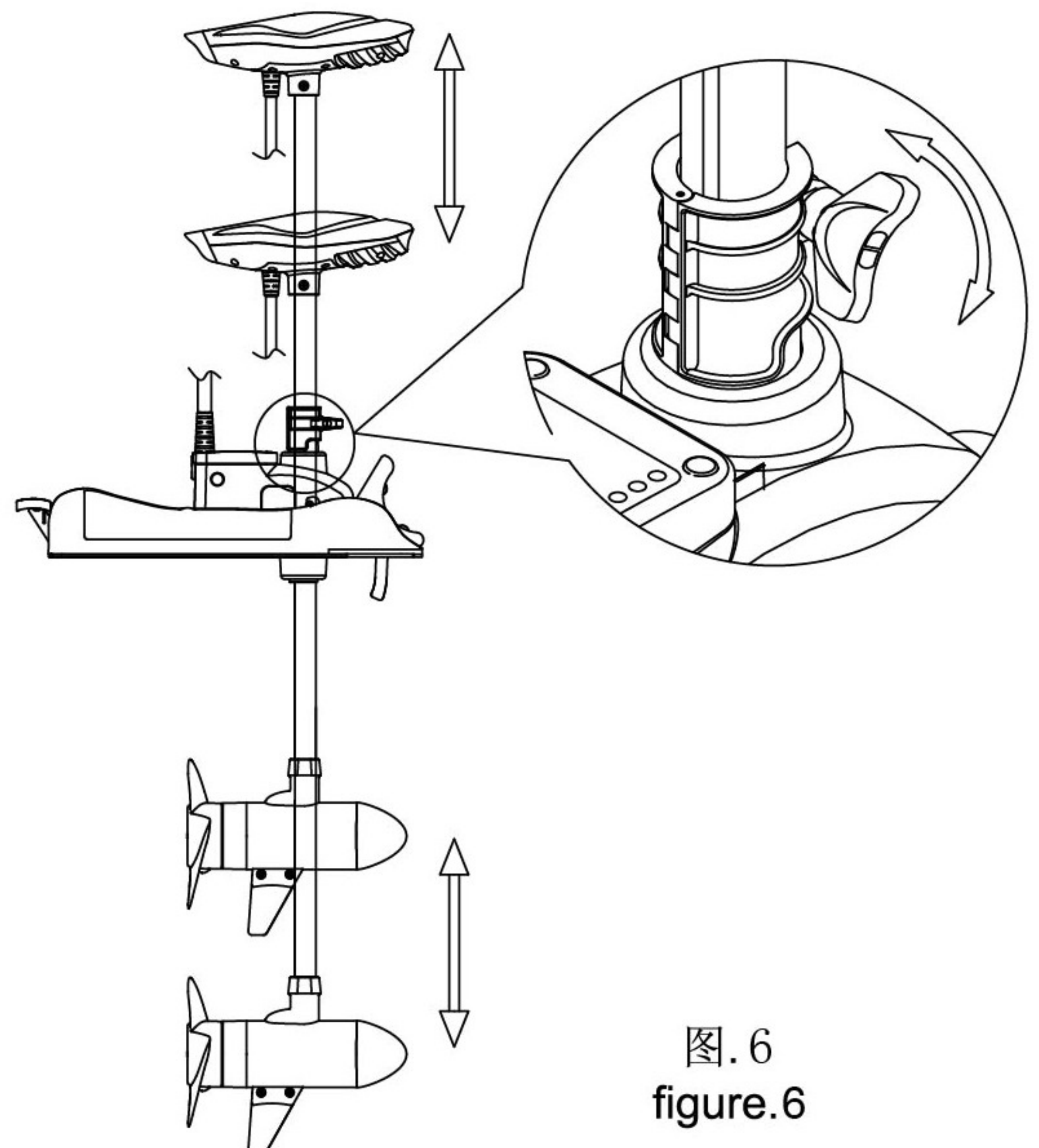


图.6

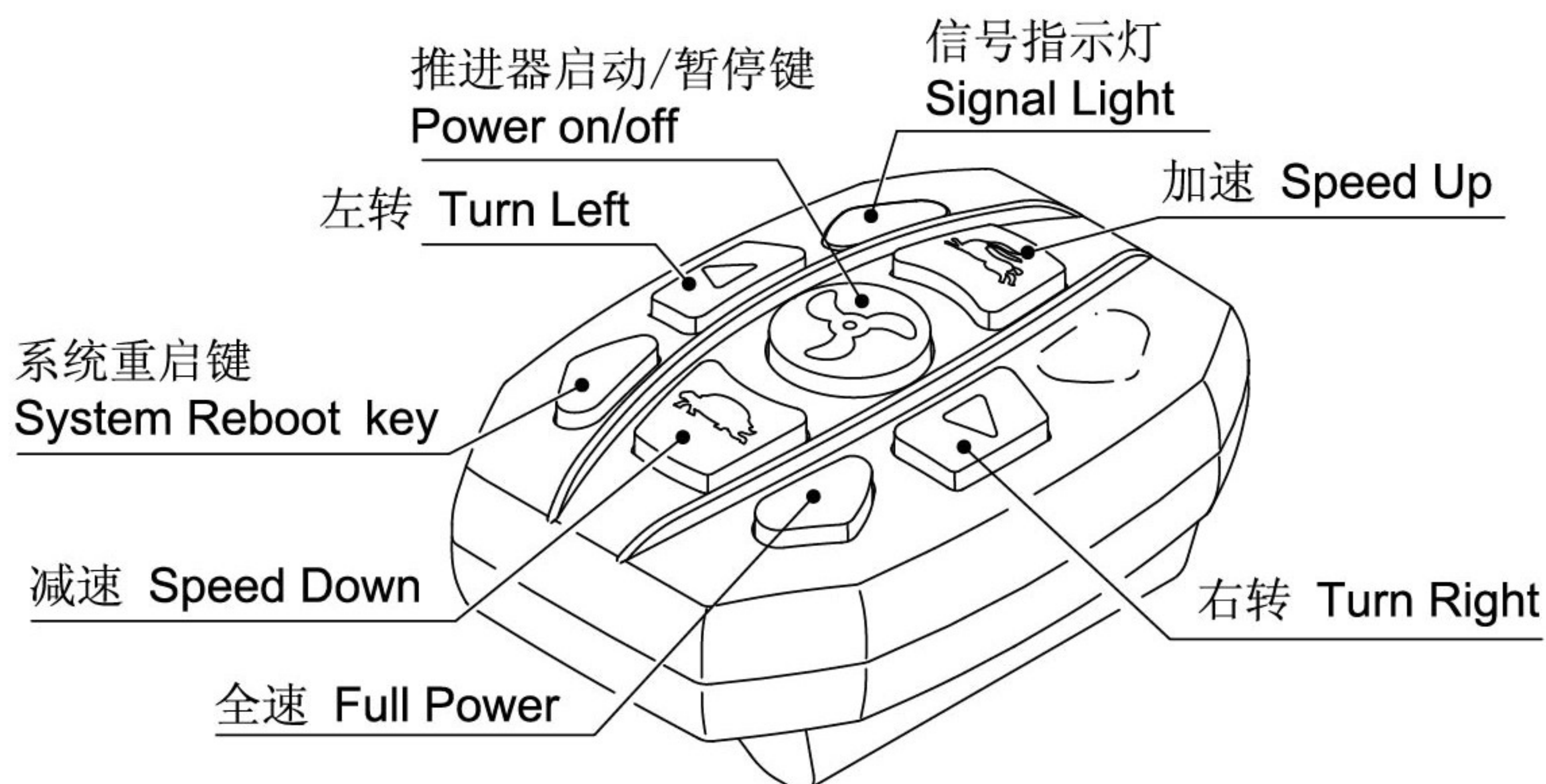
figure.6

3. 遥控器按钮使用说明 Remote manual



在安装或更换遥控器电池前必须断开推进器电源。

Make sure the motor is battery disconnect before replace remote-battery.



4. 遥控器信号指示灯 Signal light

在使用遥控器时, 按每一个键信号指示灯都会亮, 说明操作命令已成功发射。(如图.7)

Signal light flash when press any remote-key, it means signal transmit successfully. (figure.7)



如按下操作键时信号灯不亮, 表明电池的电量过低, 需更换电池。

Replace the remote-battery when there is no signal light.

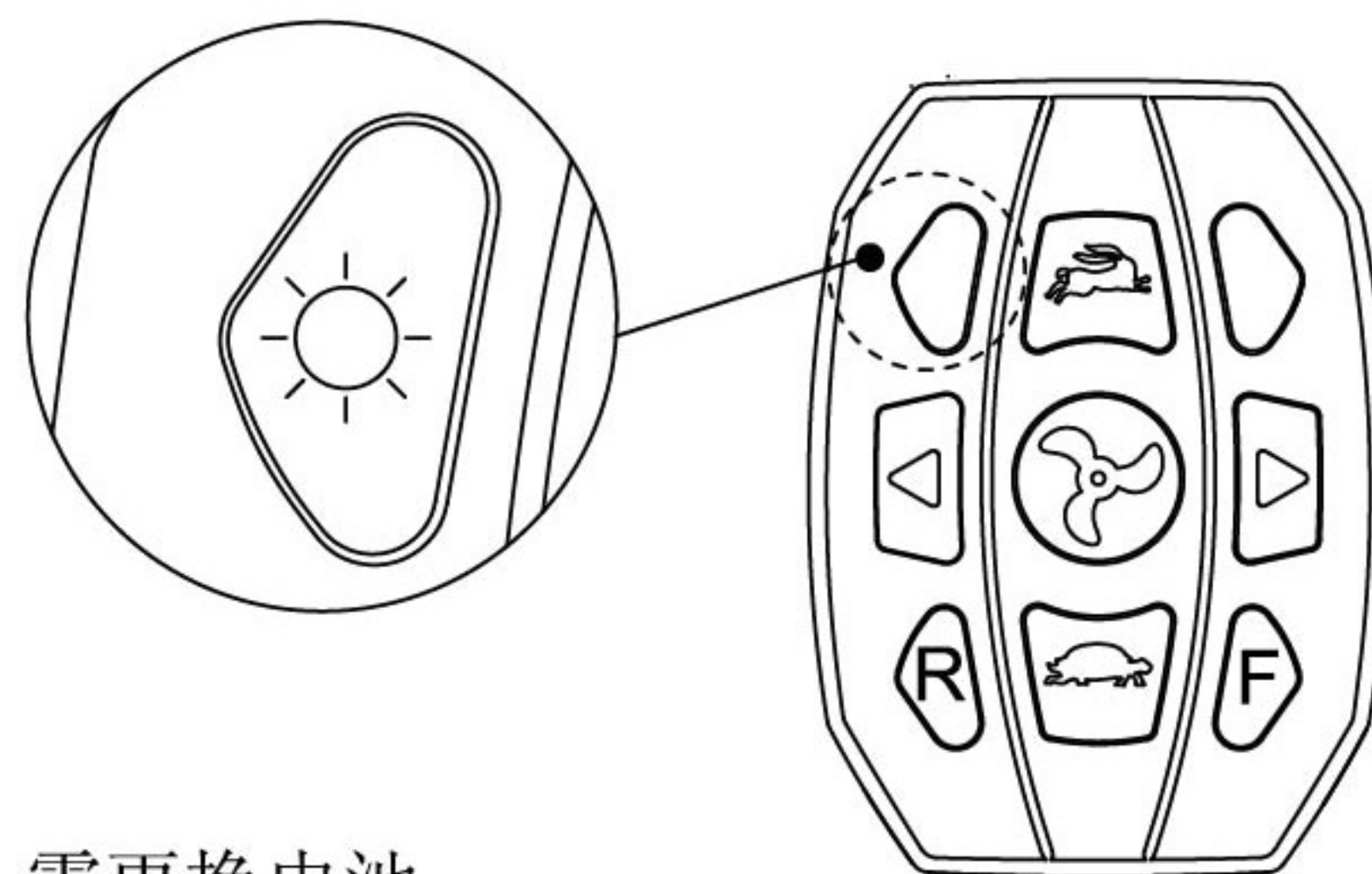










图.7
figure.7

5. 操控推进器的速度 Speed control

首先按一下  键激活推进器“峰鸣器短滴一声”, 按  或  键来调节推进器的航速“峰鸣器短滴一声”。如要停止推进再按一下  键取消推进“峰鸣器短滴二声”。(如图.8)

Press  to activate the motor "1 beep". press  or  to adjust the trolling speed "1 beep". to stop the motor by pressing  to cancel "2 beep" .(figure.8)

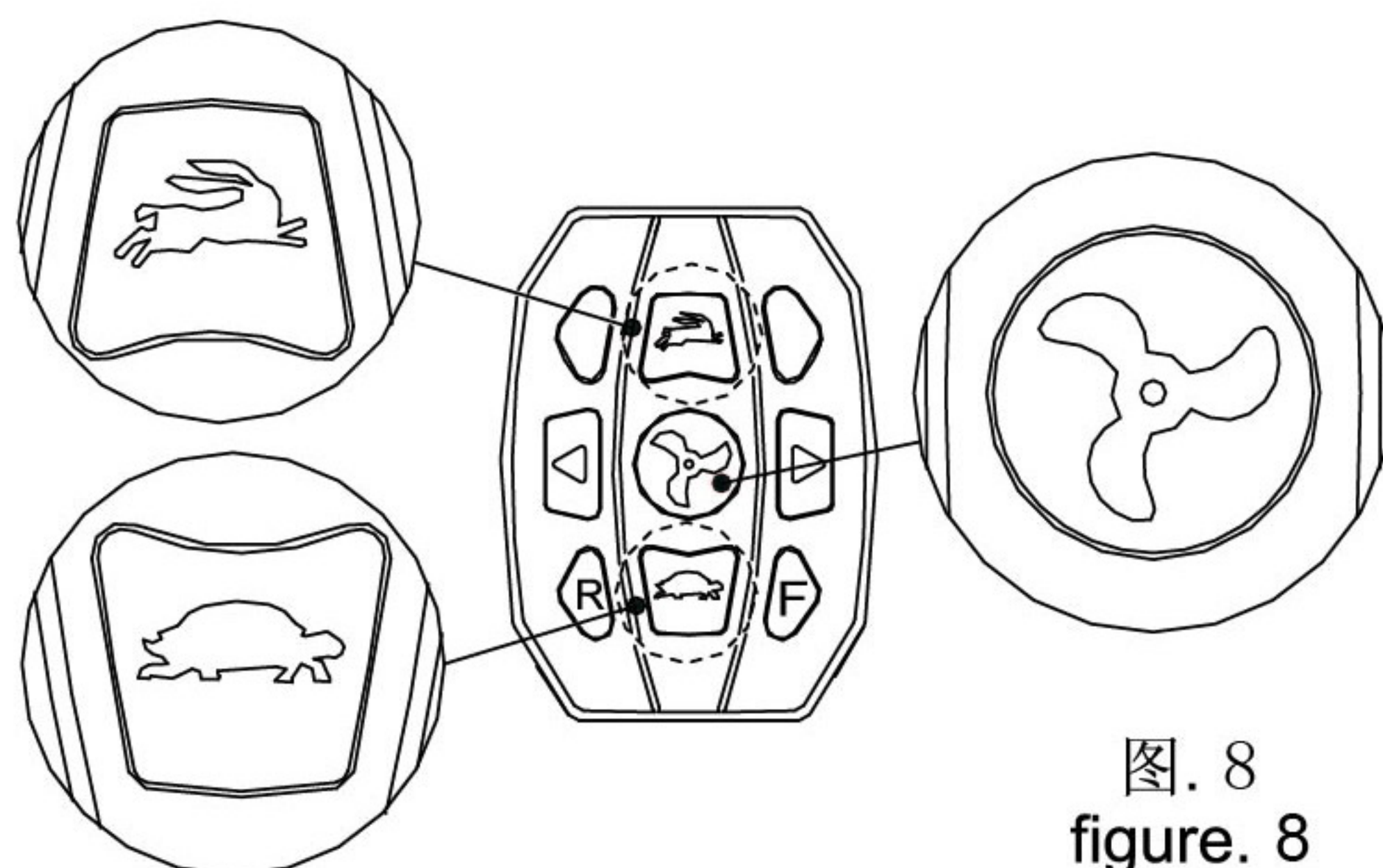


图.8
figure.8

6. 操控推进器的转向

Turning the trolling motor

按一下 ◀ 或 ▶ 键时推进器会按照对应的命令转向（如图. 9）

Press ◀ or ▶ to turn the motor left or right (figure. 9)

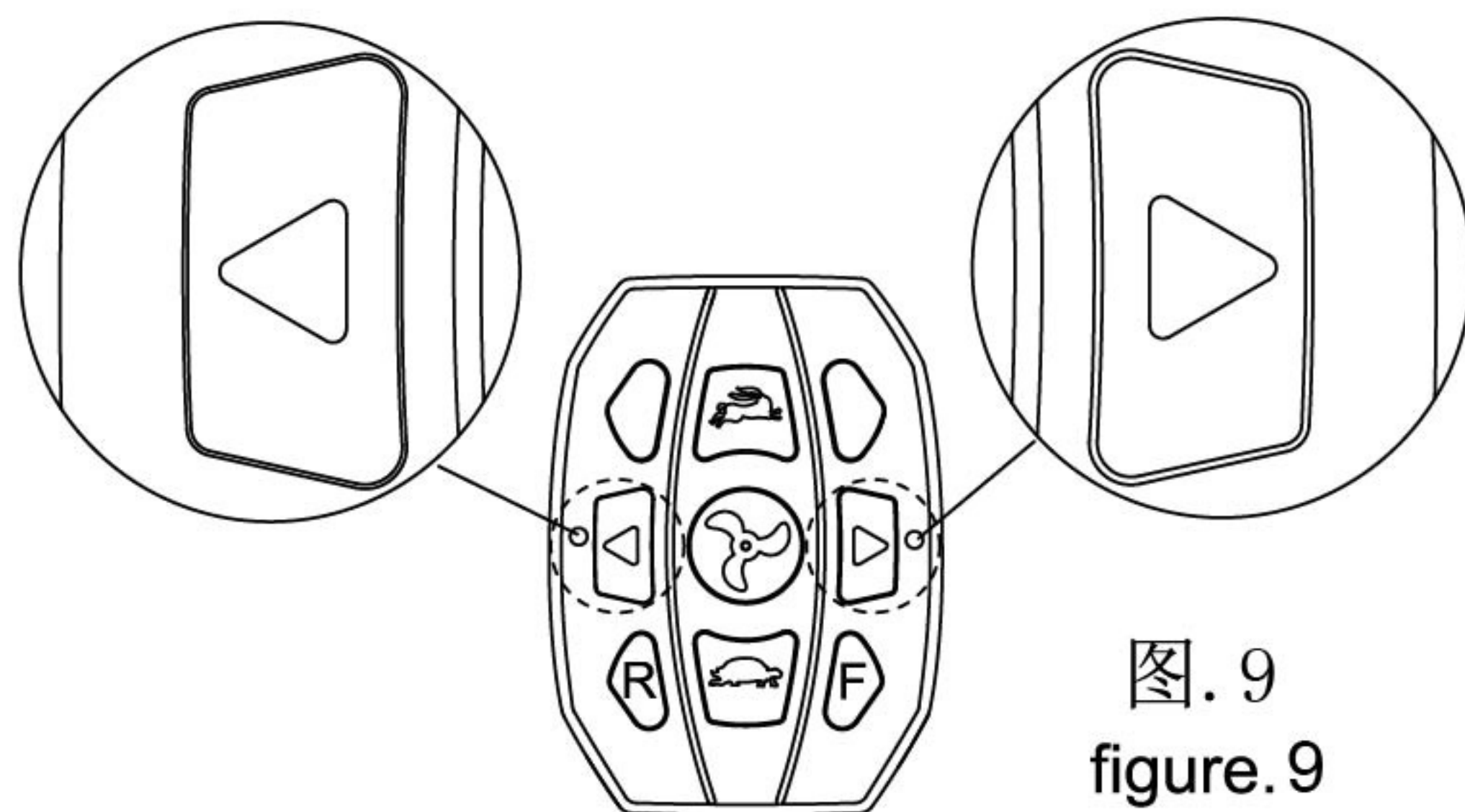


图. 9
figure. 9

7. 全速与刷新键的使用

Full speed and system reboot key

首先按一下 ◻ 键激活推进器“峰鸣器短滴一声”，再按 F 使推进器全速运行“峰鸣器短滴一声”。如再按一次 F 推进器复回原速度。“峰鸣器短滴二声”。（如图. 10）

Press ◻ to activate the motor "1 beep" press F to change to full speed "1 beep". Back to the previous setting by pressing F "2 beep". (figure.10)

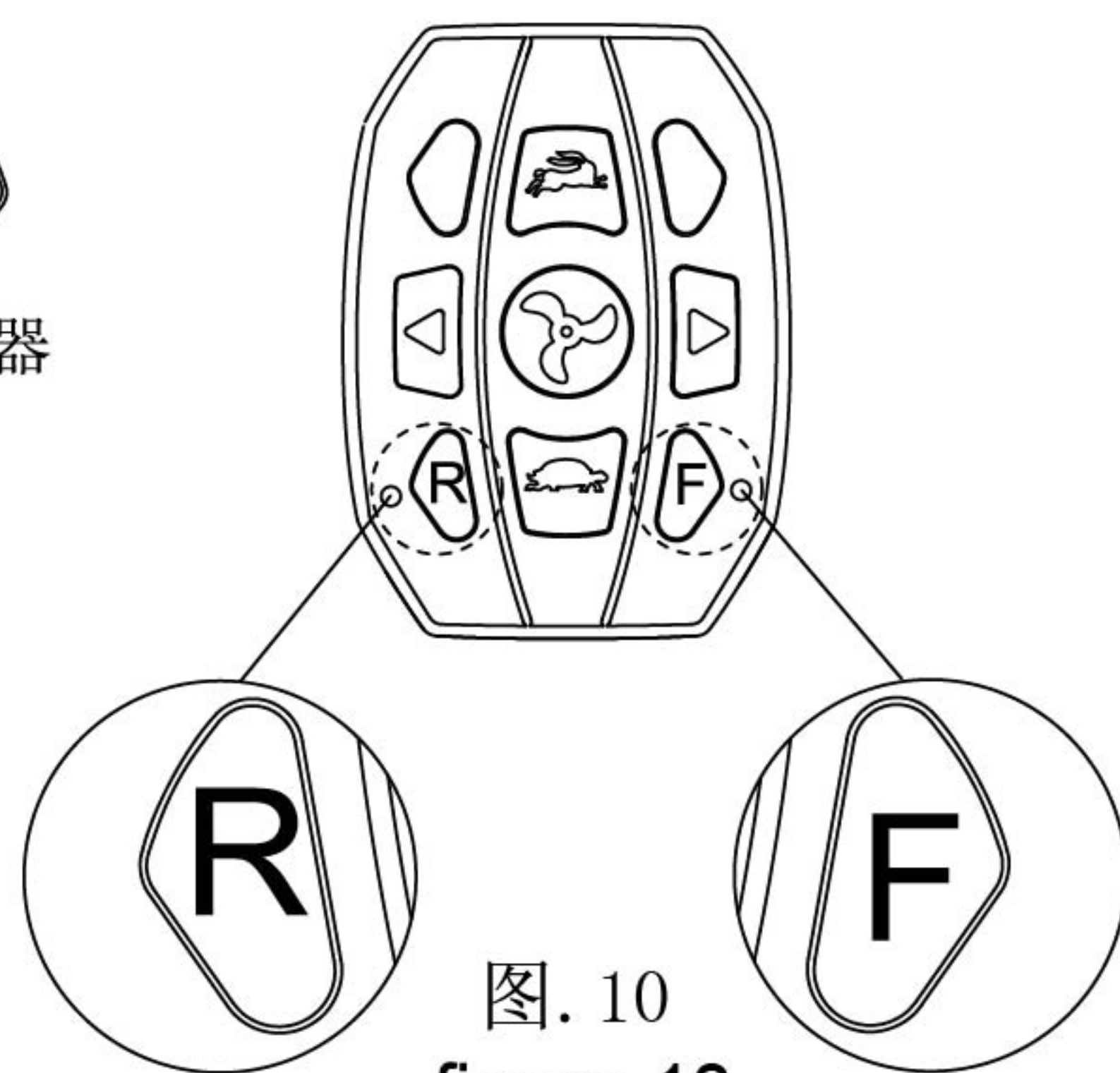


图. 10
figure.10



如在使用中发现推进器控制失效，可按一次 R 机器停止运作系统刷新重启。“峰鸣器短滴二声”（如图.10）

Press R to reflash the control system if the function is disorder "2 beep". (figure.10)

8. 遥控器的固定带

Remote strap

将固定带穿在遥控器上，便可把遥控器固定在渔杆上。（如图. 11）

Install strap to the remote (see figure.11) and tighten it on the fishing rod.

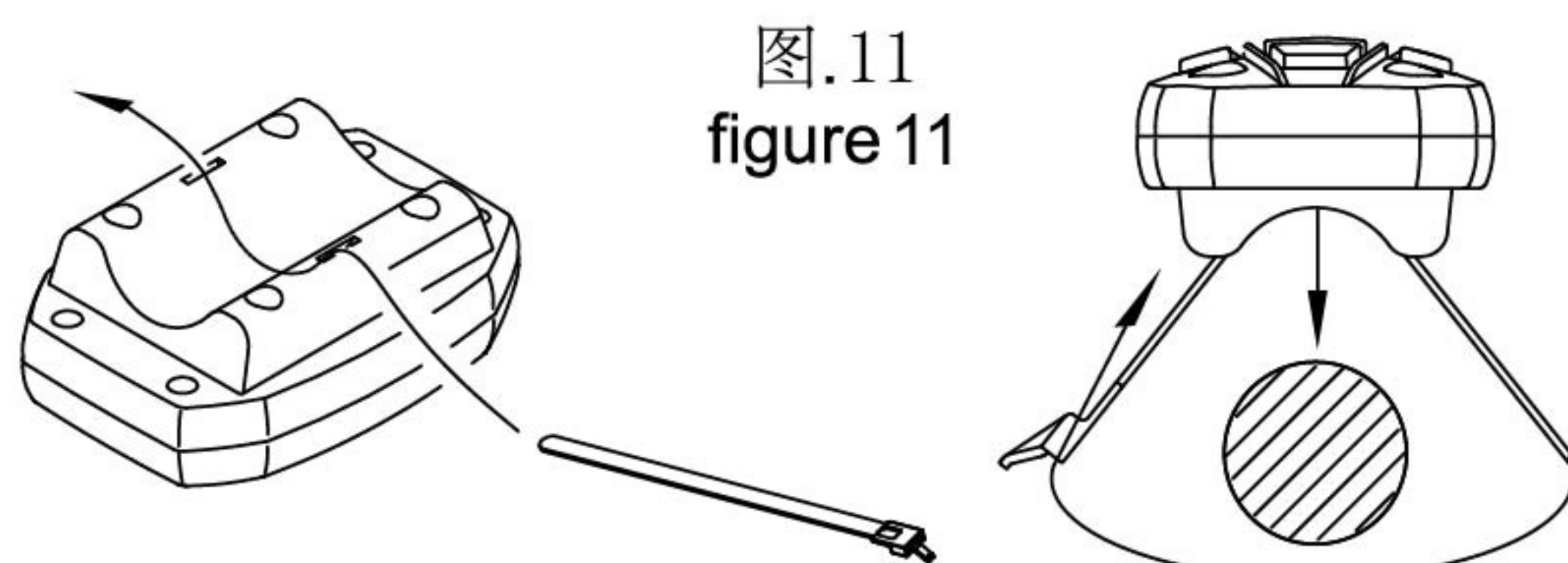




图.11
figure 11

9. 遥控器与推进器的连接

Wireless control connection

按住电源指示区下的 **RESET** 键（如图. 12）。再按一下遥控器上的  键，当听到“蜂鸣短响3声”，即说明遥控器对码储存成功，松开 **RESET** 键和  键后推进器可立即使用。

Press and hold **RESET** below the power reader (figure.12) then press  on the remote to build the signal connection. " 3 beep " indicate connection established. release **RESET** and  both system is ready.

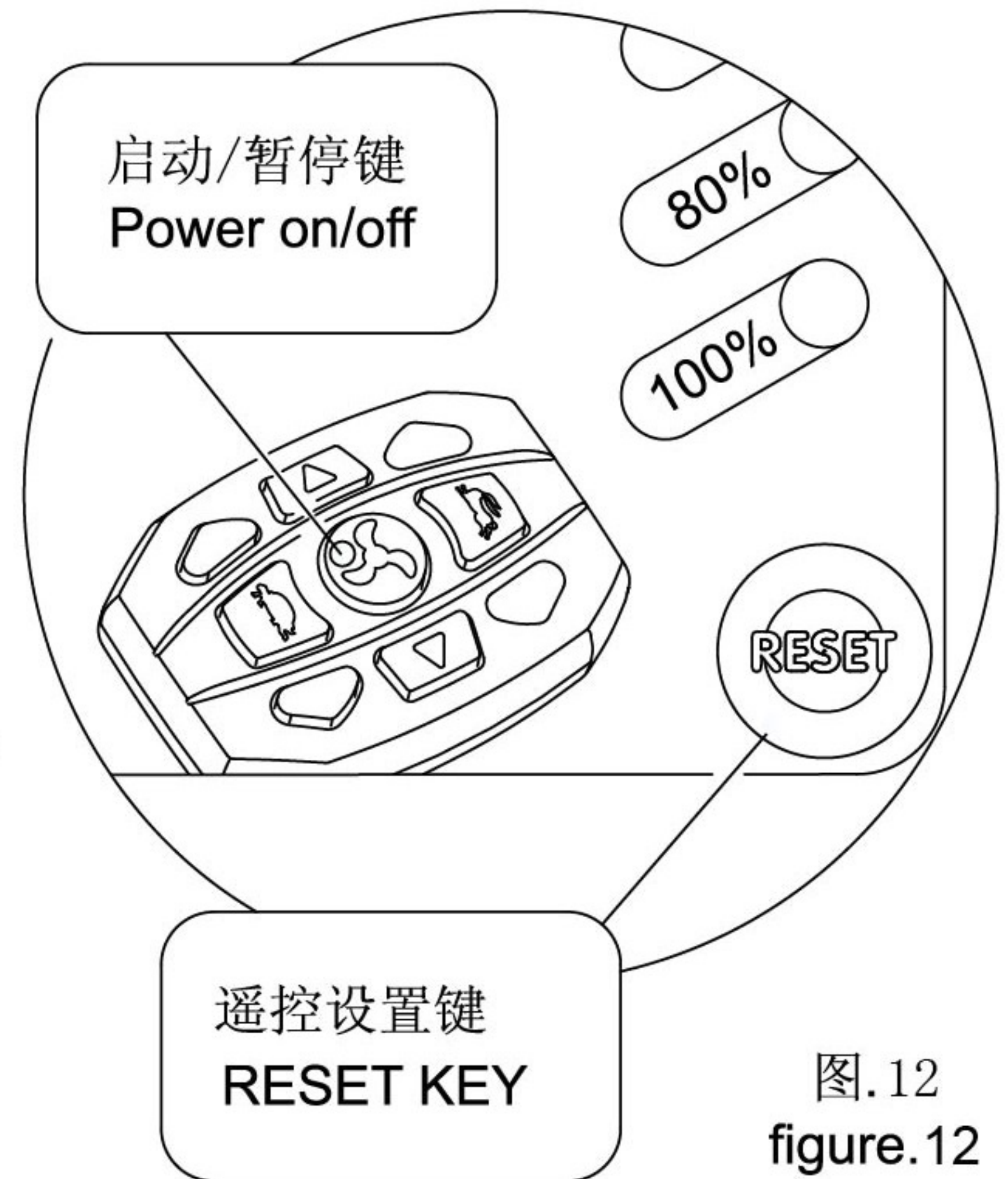


图.12
figure.12

10. 断开推进器的遥控连接

Erase all the wireless connection

停止运转推进器，按下 **RESET** 6秒当听到“蜂鸣长响2声”，说明推进器的所有遥控对码已删除。（如图. 12）
Stop operate the motor, press and hold **RESET** for 6 sec. " 2 long beep " indicate wireless connection all erase.(figure.12)

注意 操作故障指示
CAUTION Operation error indication

本机还设有“操作故障检测功能”。如因使用不当导致故障时，推进器会自动停止运转，并响起相对应的蜂鸣响声。这时应对推进器进行相对应的检查。（详情请阅故障与修复部分P. 10-11）

This motor has an operation error self-detect function. motor will shut down automatically and the corresponding audio pattern "beep" start if operation errors occur. (Please read the trouble shooting further details see pag.10-11)

11. 遥控器电池安装步骤 Replace new battery

请按照装配步骤用螺丝刀卸开遥控器,并更换电池。(如图.13)
See (figure.13) to replace new battery.

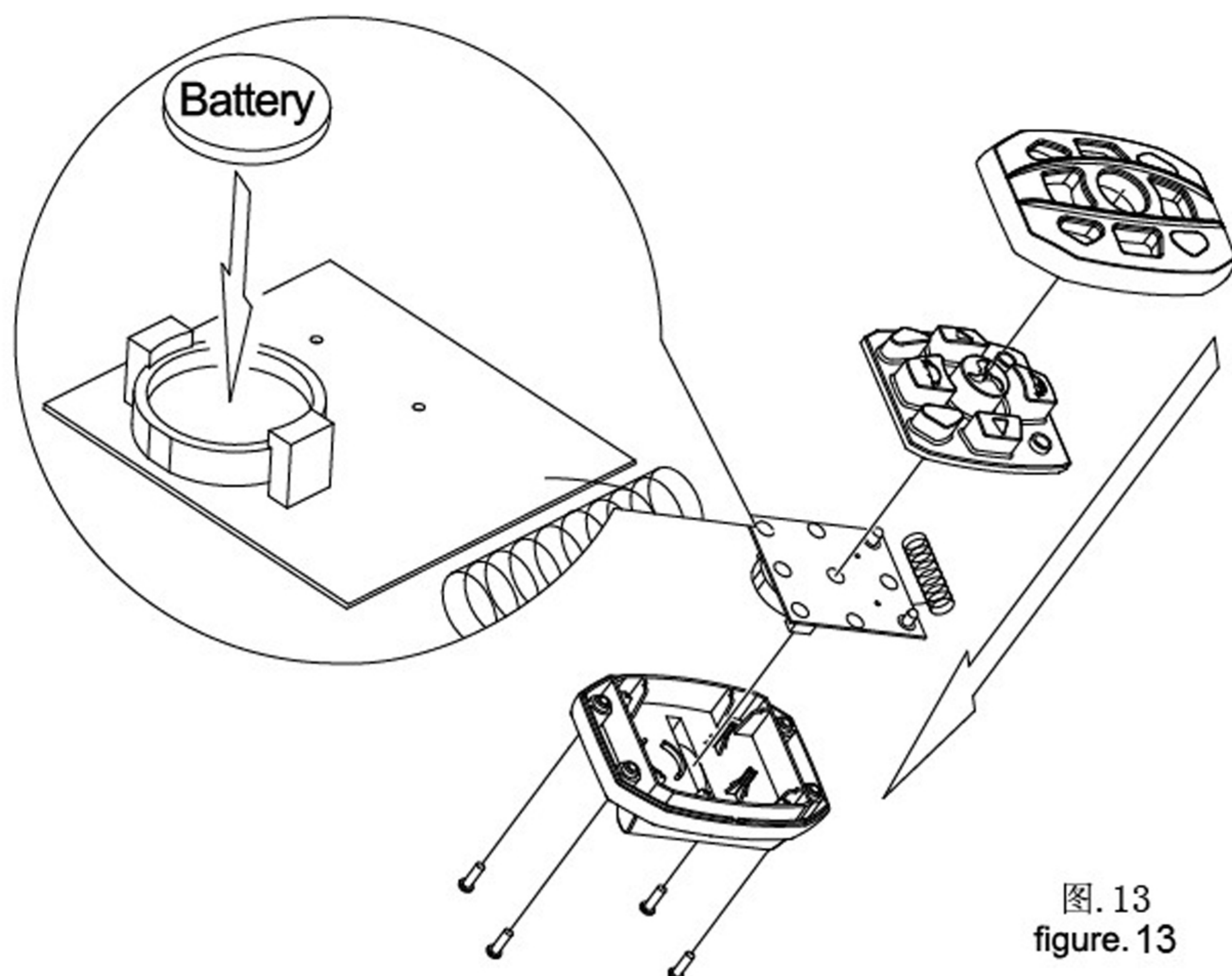


图. 13
figure. 13

故障与修复

Trouble shooting and solving method

1. 电机运行艰难或停止运作

Motor fails to run or lack of power

查看电源是否按正确方式牢固连接。

Make sure the motor cable is connected properly.

如发现蓄电池与主电源线的接触点附着异物或生锈，应当给予清洁。

Check the cable terminals clean and corrosion free.

查看蓄电池电量是否充足。如电量过低时请充电。

Make sure the battery is full. Please recharge it when the battery's empty.

检查螺旋桨是否被线或水草缠绕。如有异物阻塞螺旋桨内部，请卸下螺旋桨进行清洗。（“警告”清理螺旋桨时请先切断电源）

Make sure there is no fishing line or weeds caught up in the propeller. Please detach and clean up the propeller if there is sundries got caught inside the prop. (WARNING: Make sure the motor is disconnected from the battery)

检查螺旋桨固定销是否损坏。

Make sure the propeller drive pin is still in good condition.

2. 推进器噪音大或晃动大

Motor vibration

检查螺旋桨是否安装牢固。

Make sure the propeller is installed properly.

查看螺旋桨及其固定销是否弯曲变形，如损坏严重建议更换配件。

Inspect the propeller and the drive pin conditions, replace it if necessary.

断开电源，用手转动螺旋桨，如受到阻碍或卡住，表明电机内部可能受损。请停止使用并联系汉飞客服中心。

Disconnect the battery cable and examine it by turning the propeller manually, motor shall turn freely with a slight magnetic drag. Internal damage might occur if motor is blocked or locked. Stop use it and contact our customer service

3. 操作故障指示

Operation error indication

大电流保护——如连续“蜂鸣长响”推进器停止运作，表示螺旋桨受阻碍。请检查是否超载或被钓鱼线，水草缠绕。如有异物阻塞螺旋桨内部，请卸下螺旋桨进行清洗。

"continuous beep" indicates the power output overload. please make sure the total weight of the boat is not overload or make sure there is no fishing line or weeds caught up in the propeller, detach and clean the propeller if there is sundries got caught inside the prop.

低电压保护——当电源电压不足时（指示灯区剩下20%的红灯）连续“蜂鸣短响”，推进器自动关机。这时需更换电池或重新充电。

When the power of battery is low, the motor will shut down itself automatically to protect the life span of battery "continuous beep". Please recharge or replace the battery.

推进器转向电流保护——如“蜂鸣长响4声”转向停止，表示转向系统受阻保护，请检查推进器支杆上是否附有异物，检查在水中电机是否受阻。

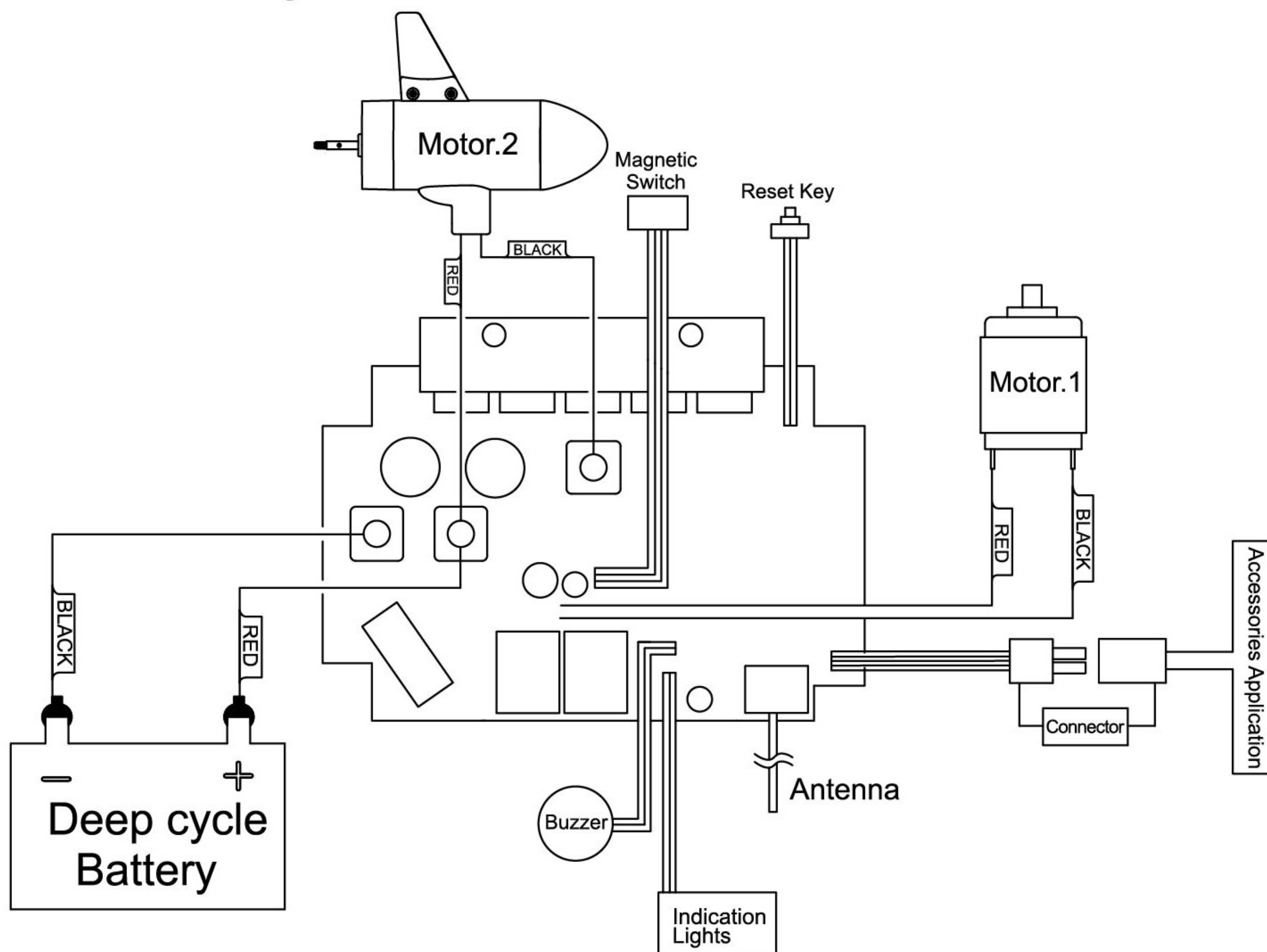
If the turning function does not work and "4 long beep" it means the corresponding action block. please check and clear away the obstruction.

★ 如有其它问题，请与汉飞客服中心联系。

For all other malfunctions not listed above, please contact Haswing customer service center.

4. 推进器电路图

Electric circuit diagram



维护与保养 Maintenance

1.在推进器每次使用后应该按说明书要求冲洗保养，冲洗过后应保持整洁，因不当使用导致电机表面腐蚀或损坏属保修无效。（请参考P.2）

Please wash and clean the motor and propeller intensively after use as per manual, caused by improper use of surface corrosion or damage to the motor is not covered by the warranty. (Refer to P.2)

2.每次使用后，用水彻底冲洗，将附着螺旋桨的线，水草和阻塞于螺旋桨内部的杂物等清理干净。

（清洗部位请阅P.2“冲洗干净”）

Clean up all the sundries on or inside the propeller after every use. (Please see P.2 “cleaning the motor”)

3.用户应定期对各个活动关节部分给予润滑，使用专业工具（如：螺丝刀，板手等）调紧松脱的部位。

Apply lubricant to the turning parts regularly and use proper tool fasten the parts.

4.使用后应在电池与主电源线的连接处上给予防锈处理。

Apply rust prevention to the cable and battery terminals after every use.

5.请把推进器存放在干爽通风的环境下。

Store the motor in a good ventilated place and keep it dry.

6.请勿在环境复杂的水域里使用，以免损坏推进器。

To avoid hazards, do not use the motor in the intricate water.

7.请勿使推进器受重压或撞击。

Do not crashing or put weights on top the motor.

8.本产品纯属户外娱乐设备。用户不得将其作为长时间长距离或超负荷营运使用。

This motor is designed for outdoor amusement only. Continuous long distance transport is not permitted.

雅 太 电 器 有 限 公 司

Yatai Electric Appliances Co.,Ltd.

地址：中国广东省中山市三乡镇南龙工业区新龙街四号

Add:No.4 Xinlong St.Nanlong Industrial Park,
Sanxiang, zhongshan,guangdong,China.

邮编/Postcode:528463

电话/Tel: +86 760 86691616

传真/Fax: +86 760 86691626

WWW.HASWING.COM

Printed in China **V03 50700**
V01 50718